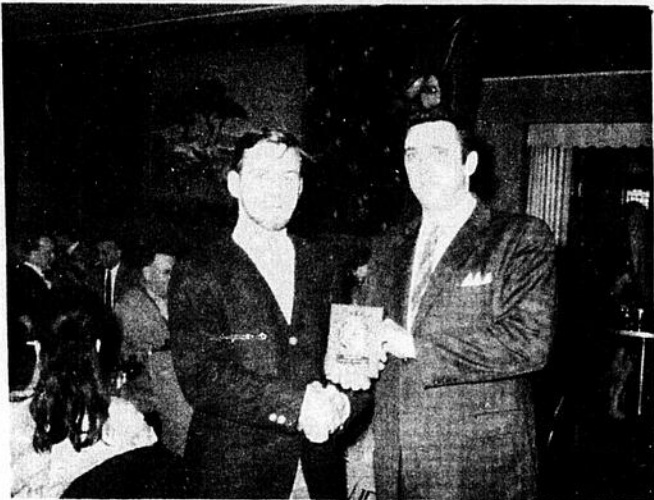


Bibliothèque de la Législ.
Hôtel du Gouvernement
Québec, Qué.

LES INCENDIAIRES DE LA GELCO RETROUVES

Remise de trophées



Voici d'intéressantes photos prises lors de la remise de trophées pour le club de Ballon-Balai Dow de Farnham. En haut: M. J.M. Tringle représentant de M. Harold Rutledge, agent Dow pour la région, remet à M. J.M. Lachance le trophée décerné au meilleur compteur de la ligue. Au centre: c'est Pierre Lacoste qui reçoit des mains de M. J.M. Tringle le trophée décerné au joueur le plus utile. Enfin, en bas M. Tringle remet à M. Gilles Paquette le trophée décerné au joueur le plus populaire.

C'est le 7 avril prochain que Oscar Gelfand et Harry Post subiront leur enquête préliminaire sous l'accusation d'avoir mis le feu à l'usine Gelco Furniture de Farnham il y a un peu plus de cinq ans. On se souvient en effet, que la Cité de Farnham était heureuse d'accueillir cette nouvelle industrie. Le Conseil d'alors avait même consenti à aider financièrement les propriétaires de l'entreprise, tout en procurant toutefois des garanties solides pour le risque qu'il prenait.

Quelques mois plus tard, soit en décembre 1961, un incendie d'importance se déclarait à l'usine de meubles et grâce au magnifique travail des sapeurs de Farnham, une partie de l'immeuble était épargnée. Les compagnies d'assurances remboursèrent alors pour les dommages causés, et les propriétaires de l'entreprise s'adressèrent de nouveau au Conseil de Ville pour obtenir l'aide pécuniaire nécessaire à la reconstruction de la bâtisse. On se rappellera même qu'un référendum a-

vait été demandé à cette fin, mais faute d'un nombre suffisant de propriétaires, la demande d'un référendum avait été rejeté, et le Conseil de Ville avait de nouveau apporté à cette industrie son aide financière. Peu après, la compagnie Gelco Furniture fermait ses portes et quelque 75 employés devenaient sans emploi.

meubles Gelco Furniture de Farnham et d'avoir ainsi obtenu frauduleusement \$1,425,874 des compagnies d'assurances qui protégeaient la bâtisse. Ils étaient de plus accusés de conspiration dans le but de frauder.

Il faut espérer que la justice se montrera sévère dans ce cas, comme elle devrait le faire également dans tous les cas analogues. Les honnêtes gens verraient du même coup, le coût de leurs assurances diminuer de façon appréciable.

Nous apprenons que vendredi dernier, ces deux mêmes individus étaient accusés d'avoir mis le feu à l'usine de

PARADE DE MODES

Au profit de la Fédération des Scouts Catholiques de Farnham, Jeudi le 31 mars 1966 à 8.30 p.m. à l'Hotel Beaumont de l'Ange Gardien présentée par les Magasins suivants de la ville de Granby; L'Echo de la Mode Inc., Laflamme Fourrures Inc. Hubert et Ménard Inc. Laperrière et Proulx Ltee, et Lachetelière.

Commentatrice Mme Pierrette Robichoux Lafleur. Une cordiale invitation à tous.

PROJET D'UN CLUB DE GOLF A SUTTON

La région de Sutton, jouissant d'un développement touristique important depuis 5 ans, se prépare à réaliser un autre geste positif dans cette sphère de développement. En effet, certains individus tentent de mettre en branle un mouvement favorable à ce geste. Ces individus, dont certains sont citoyens permanents de Sutton et d'autres citoyens attachés par des villas de fin de semaine, sont ardemment intéressés à la réalisation d'un tel projet.

Présentement, cette région jouit d'un tourisme très florissant durant l'hiver, mais le tourisme

d'été ne sera fortement que lorsque la région pourra lui offrir une variété d'attractions et de richesses. La beauté de la nature sera toujours là présente avec ses couleurs, ses sentiers, ses montagnes, mais à ceci devra s'ajouter des éléments actifs tels, camping, équitation, tir-à-l'arc, golf... Et honnêtement, le golf sera une partie constituante d'un tout bien agencé.

Espérons que cette idée sera plus élaborée et développée de façon à voir la naissance d'un tel projet, qui est certainement une condition essentielle à une émancipation touristique d'été.

LES KON DORS

A FARNHAM

(lire en page 9)

Reprise des activités à l'Harmonie de Cowansville

Les pratiques de l'Harmonie de Cowansville ont repris de façon régulière depuis déjà quelques semaines et réunissent un groupe intéressant de musiciens. Les organisateurs semblent croire révolue l'époque des fanfares comme corps de parades ou de manoeuvres de précision. Des groupes plus jeunes étant maintenant mieux préparés pour ce genre d'activités, l'Harmonie entend bien leur laisser le champ libre en ce domaine. Il y a cependant toujours place pour des ensembles pouvant présenter des concerts aussi bien en plein air que dans une salle ou encore pour fournir une musique d'ambiance appropriés à certains événements. C'est donc l'orientation que l'on veut présentement donner à l'Harmonie de Cowansville. Le but est de fournir l'occasion à tous les amateurs de ce genre de musique de se recréer soit comme participants ou comme auditeurs. Le répertoire de l'Harmonie est préparé en vue de plaire à tous les genres de mélomanes et s'étend depuis les oeuvres des grands maîtres jusqu'aux plus récents succès du

paimarès. Il est raisonnable de croire qu'avec l'expansion que connaît présentement notre ville, il sera possible de réunir un nombre suffisant de musiciens pour former un ensemble convenable. L'Harmonie fait appel à tous les talents musicaux, quelle que soit l'âge, et s'adresse tout particulièrement aux citoyens récemment arrivés chez nous. L'étendue des connaissances musicales importe peu, car avec un peu de bonne volonté, on parvient à les développer assez rapidement et l'Harmonie de Cowansville, avec la coopération des autorités et du public, pourra en fournir les moyens.

Tous les intéressés sont priés de se présenter le lundi soir, à sept heures et trente, au sous-sol de l'Hotel de ville où se tiennent les pratiques hebdomadaires. Ceux qui possèdent un instrument peuvent l'apporter. L'Harmonie dispose aussi de plusieurs instruments pour tous ceux qui voudront s'en servir, tant pour leur plaisir que pour l'agrément du public local qui a toujours apprécié la bonne musique.

CLINIQUE DE DONNEURS DE SANG

SALLE DU MARCHÉ DE FARNHAM

LUNDI, LE 4 AVRIL 1966, DE 2 A 5.30 ET 7 A 9.30

L'AVENIR DE BROME MISSISQUOI

TIRAGE 8 000 COPIES

Publié le mercredi de chaque semaine
La Société de L'Avenir de Brome-Missisquoi

Alben Dumoulin, gérant général.

IMPRIMERIE: Les Editions du Richelieu Ltée.
Mis à la poste à St-Jean Qué.

Farnham: C.P. 421

293-4732

Le ministre des postes à Ottawa a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication.

A la Régionale:

PERSONNE N'A RIEN COMPRIS

Messieurs François Allard et Maurice Des-sureault, employés de la régionale de Missisquoi, ont affirmé à Sut-

ton, ces jours derniers, qu'en somme les commis-saires d'écoles ne sont bons que pour signer des chèques et "prendre leur

BERNARD GAGNON

ENTREPRENEUR - PEINTRE

11 Gosselin

Farnham

293-5689

vendeur:

LES PEINTURES PEPIN

trou".

Ils ont d'autant plus raison que même les membres du comité de planification ne peuvent rien comprendre et n'ont effectivement rien compris des études du comité de planification, dont le travail a déjà été terminé il y a plus d'un an, au grand désarroi du ministre de l'Education lui-même.

Seuls les organisateurs de la régionale, et leurs "spécialistes" auraient compris ce qui s'est discuté. A ce compte, le ministre de l'Education aura eu raison de déclarer à Farnham et à Cowansville, en octobre 1964, qu'un comité de planification "n'est pas un écran de fumée ni une "patente" politique".

On aura donc tué le temps en organisant des comités de planification, puisqu'on n'y comprenait rien! Tout ce qu'il y a à comprendre, c'est que dans la conjoncture actuelle, il ne s'agit pas de comprendre, mais bien de se préparer à payer, sans avoir pour quoi au juste!

M.M. Bedford

APPARTEMENTS A LOUER

Appartements chauffés, éclairés et meublés à louer. Situés centre de Farnham. S'adresser à Lanctot Electrique 293-6415

OUI mam Chère



A la station de Service Golden Eagle de Farnham, pour la modique somme de .50¢ vous pouvez laver votre automobile vous-même... On fournit l'eau, le savon, l'éponge et le chamois....

Incidemment, c'est M. Guy Surprenant, bien

connu à Farnham qui est le nouveau locataire de cette station... Il invite tous ses amis à venir lui rendre visite et à l'encourager au besoin...

Dans quelques semaines, s'ouvrira à Farnham un bureau régional d'assurances pour la com-

pagnie d'assurances la Great West Life... Disons pour le moment, que MM. Gabriel Cloutier et Gilles Desrosiers ont formé une nouvelle association de courtier en assurances-vie sous la raison sociale de CLOUTIER, DESROSIERS & ASSOCIES....

Sutton aura sous peu son club de golf...

La ville de Farnham a elle aussi sa "Gerda Munsiger"... "Elle" s'est payé récemment une teinture de cheveux blond, s'il vous plaît....

En fin de semaine dernière, un groupe de citoyens et d'hommes d'affaires de Farnham se rendaient à St-Hyacinthe pour une retraite fermée. On comptait parmi le groupe Son Honneur le Maire Arthur Audette et plusieurs autres...

Le comité des fêtes du Centenaire de la paroisse St-Damien de Bedford vient d'être formé. Il se compose de: M. Emile Déry, président; M. J.-P. Robillard, vice-président; et de M. Stanley MacNamara, secrétaire-trésorier. Les direc-

(suite à la page 3)

GRATIS
100 TIMBRES GRAND PRIX
A toute personne qui se rendra à notre magasin pour échanger ses chèques d'allocation familiale
JEAN-CLAUDE PLOUFFE FARNHAM
JEAN GAGNON BEDFORD

DR. N. MONGEAU
MÉDECIN VÉTÉRINAIRE
VETERINARIAN
152 BLVD. MAGENTA FARNHAM. TÉL. 293-5524

Stanbridge East 248-2613
J.-P. ELECTRICAL SALES
Jean-Paul Charron, prop.
POUR VENTE, SERVICE ET REPARATION D'APREILS ELECTRIQUES DE TOUS GENRES.
signalez: **248-2613**

\$1997 suffisent pour acheter la compacte Sun Beam '1725' Sedan



- Changement de vitesse doux
- Confort silencieux pour 5 adultes
- Puissance d'un moteur de 69.5 cv



NOS SPECIALITES:

DEBOSSAGE et PEINTURE

REPARATIONS FAITES ENTIEREMENT AU PLOMB

2 FORD 1963

1963 PONTIAC

Galaxie 500 V-8 tout équipé

Laurentien automatique radio

Attention amateurs de pêche
1961 HILLMAN STATION WAGON
PEINTURE NEUVE, PNEUS NEUFS en spécial **\$575.**

ATTENTION!
CULTIVATEURS
CAMION MERCURY 1958
½ tonne en parfait ordre à prix d'aubaine

1962 MERCURY H.T. 4 portes tout équipé

1962 FORD V-8 Galaxie 500 tout équipé "UN VRAI BIJOU"

1961 MERCURY H.T. 4 portes tout équipée

NOS PRIX SONT LES PLUS BAS DE LA REGION

GARAGE COLLIN

53 Meigs

Farnham

293-4438

MAM'CHOSE...

(suite de la page 2)

teurs seront les marguilliers à qui on confiera vraisemblablement la présidence des différents comités qui seront formés d'ici quelques jours....

Après toutes sortes de grèves, on aura connu à Bedford la grève des "gogo girls".... A quand une union pour les "gogo girls"....?

Les employés de la Eastern Rebuilders de Bedford sont retournés au travail lundi matin après une grève qui a duré environ un mois.... La signature d'un contrat travail tout-à-satisfaisant...

(suite de la page 9)

EMPLOIS DISPONIBLES

Emplois féminins:
Deux caissières, une permanente et une à temps partiel.
Une femme de chambre pour un hotel.
Une cuisinière pour restaurant de 5:00 à 2:00 a.m.
Deux secrétaires bilingues, expérience requise.
Deux couturières pour finition à la main.
Emplois masculins:
Un compositeur pour imprimerie commerciale.
Un ingénieur stationnaire. Doit posséder licence 2A.
Un mécanicien d'automobiles possédant une bonne

expérience.
Un aide-fermier avec expérience.
Un commis de bureau, expérience requise.
Le Service National de Placement est un service des employeurs en quête de main-d'oeuvre et des travailleurs en quête d'emplois.
Pour tous renseignements, veuillez communiquer avec le SNP à 380 Principale, Farnham; Tél: 293-5335.
Préposé au placement masculin: M. Serge Richard.
Préposé au placement féminin: Mme J. Demers.

c'est la **SEMAINE DU GÉRANT** chez **A&P**

en vedette **DES PRODUITS POPULAIRES CHOISIS PAR NOS GÉRANTS A&P**

SAUMON SOCKEYE bte 1/2 lb **57¢**

DE FANTAISIE, A&P Prix en primeur!

KETCHUP ANN PAGE 2 btes 15 oz **49¢**
Prix en primeur!



Gâteau des Anges 3 pour **\$1.00**
GROS, JANE PARKER Prix rég. chaque 59¢—Épargnez 77¢

Pain de Blé entier 4 pains 24 oz **75¢**
60%, JANE PARKER Prix rég. chaque 24¢—Épargnez 21¢

TARTE A LA CITROUILLE grande tarte 8 po. **49¢**
JANE PARKER Prix rég chaque 55¢—Epar. 6¢

BRIOCHES HOT CROSS pqt de 6 **33¢**
JANE PARKER

TISSU FACIAL 3 pqt de 400 **89¢**
(Blanc ou coloré) Scotties Rég 2 pqt 67¢—Ep. 12¢

CREST tube format familial **99¢**
Pâte dentifrice Prix rég tube \$1.09—Épargnez 10¢

LOTION VEL btle plastique 32 oz **99¢**
Détersif liquide Prix rég btle \$1.21—Epar. 22¢

Fruits et Légumes Frais

LAITUE
Cat. No 1, des E.-U., Pommes Vertes, Fraîches, Fermes

2 pommes 29¢

Oranges
Navel Sunkist, de la Californie, Sucrées, Juteuses, Grosseur 113

douz. 49¢

Quand il s'agit de Viande, c'est la Qualité qui compte chez A&P
Bouillon de Marque Rouge — Qualité Super-Right

BIFTECK DE RONDE OU **ROTI DE CROUPE** lb **86¢**

ROTI DE POINTE DE SURLONGE lb **96¢**
DESOSSE

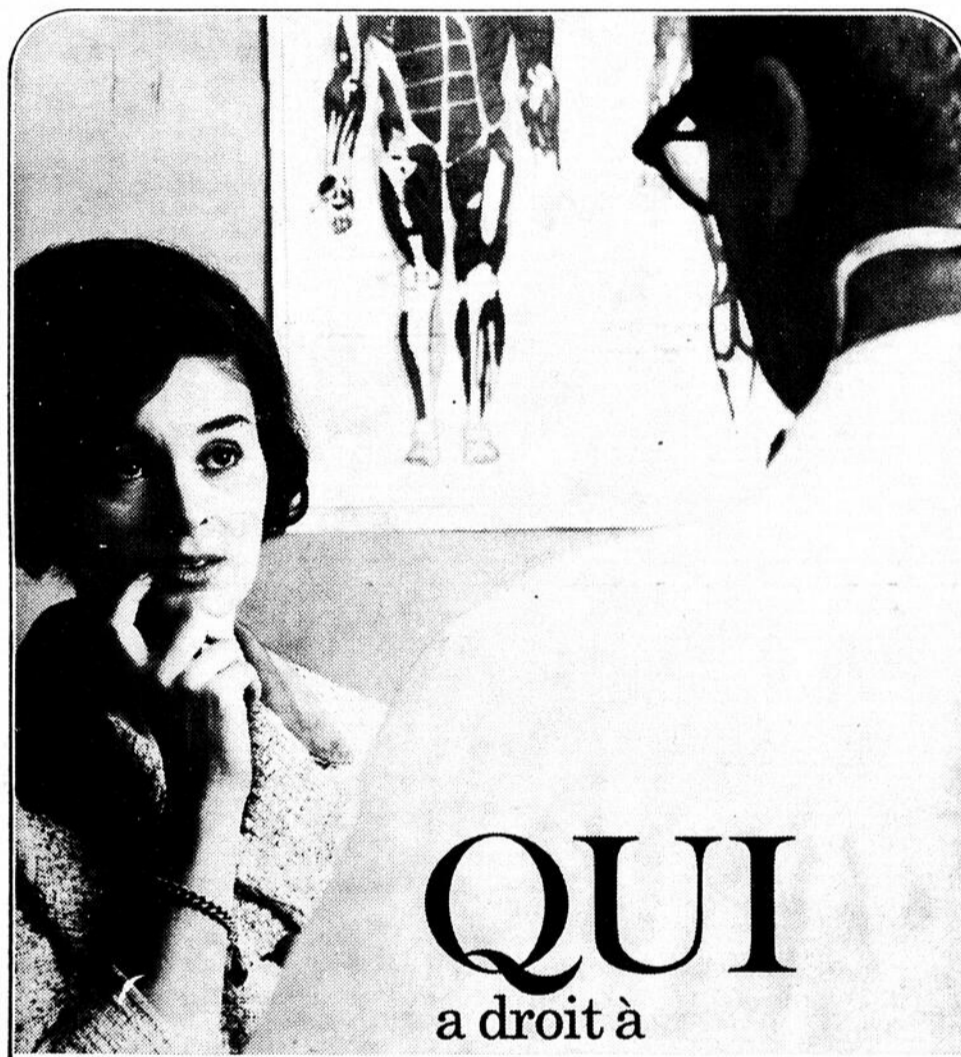
DEVANTS D'AGNEAU importé, coupe entière lb **35¢**
COTELETTES D'ÉPAULE D'AGNEAU lb **49¢**

SPECIAL! — EPARGNEZ 10¢
CAFE INSTANTANE Marque A&P
jarre 10 oz **\$1.29**

LONGES D'AGNEAU lb **45¢**
Avec Flanc — Importé



Tous les prix dans cette annonce sont garantis jusqu'à samedi, le 2 avril, 1966.



QUI
a droit à
l'assistance médicale?

Tous les bénéficiaires des lois d'assistance sociale suivantes (ainsi que leur conjoint et leurs enfants à charge):
• Loi de l'aide aux invalides
• Loi des allocations aux aveugles
• Loi de l'assistance aux personnes âgées
• Loi de l'assistance aux mères nécessiteuses
• Loi de l'assistance publique

SOINS GRATUITS À COMPTER DU 1er AVRIL
Le gouvernement du Québec défraie le coût — de tous les soins médicaux et chirurgicaux dispensés, à compter du 1er avril 1966, à domicile, au cabinet du médecin ou à l'hôpital par les omnipraticiens et les médecins spé-

cialistes qui acceptent de participer au régime d'assistance médicale;
— des examens diagnostiques (radiologie, laboratoire, etc.) faits sur ordonnance médicale, à compter du 1er avril 1966, dans les services externes de la plupart des hôpitaux du Québec.

Si vous avez droit à l'assistance médicale... vous recevrez automatiquement une carte d'assistance médicale que vous devrez présenter au médecin ou à l'hôpital. Vous recevrez également un dépliant explicatif que vous devrez consulter.

GOVERNEMENT DU QUÉBEC



BOUTIQUE DE SPORTS A FARNHAM

Une nouvelle boutique de sports ouvrira ses portes la semaine prochaine à Farnham. En effet, les frères Rahill, toujours soucieux de bien servir leur clientèle ont décidé d'affecter le second étage de leur magasin de la rue Hotel de Ville à la vente d'articles de sport de tous genres. Aussi, le sportman sera heureux d'y trouver des articles pour tous les sports, qu'il s'agisse de sports intérieurs ou extérieurs. C'est ainsi que l'on pourra se procurer des articles pour la chasse, la pêche, le ski, le tennis, le badminton, le golf, le baseball, le football, la balle-molle, le hockey, le ski aquatique, la plongée sous-marine, la ligne d'équipement pour le camping, l'équipement pour les archers, etc.

Il y aura même sur les lieux une motocyclette Honda, avec une personne qualifiée pour fournir les renseignements voulus sur cette moto; cyclerie.

C'est à M. Marcel Cardinal de Cowansville qu'a été confiée la gérance de ce nouveau département d'articles de sport à Farnham. M. Cardinal est sans aucun doute qualifié pour cette fonction puisqu'il est instructeur de ski à la piste de ski de Bromont. Il possède d'ailleurs un certificat de compétence de la Revue de ski. Il possède en plus un diplôme de 12ème année, et a pratiqué à peu près tous les sports.

Inutile d'ajouter qu'à la boutique des Sports de Farnham, le sportif est assuré de trouver un fort bon choix de chacun des articles de son sport favori. C'est ainsi que les amateurs de pêches pourront choisir parmi toute une gamme de cannes à pêche des plus récentes modèles, ainsi que mouches, puces, etc.

A l'occasion de l'ouverture de la Boutique des Sports, la direction lance un grand tirage. Surveillez attentivement les pages de la prochaine édition, et vous y trouvez

une page complète annonçant les conditions de ce concours. Disons immédiatement, qu'il n'y a aucune obligation à remplir. Il s'agira simplement de remplir le



coupon contenu dans la page et de l'apporter au magasin et de le déposer dans une boîte réservée à cet effet. L'heureux gagnant qui verra son nom tiré au sort, recevra un magnifique jeu de bâtons de golf ainsi que le sac pour les transporter. Surveillez donc attentivement l'ouverture de cet important centre de sport de Farnham.

CONCERT SACRE A ST-FABIEN

C'est dimanche le 3 avril que le grand public pourra entendre une chorale de 90 voix mixtes, sous la direction conjointe de M. Alban Berthiaume et de M. Fernand Charest, directeur du Choeur Richelieu de St-Jean.

L'assistance entendra des oeuvres de Palestrina, C. Gounod, D. Julien, Faure, T. Dubois.

1. DOXOLOGIE, musique de Louis Bourgeois.

2. JESU DEI VIVI, mu-

sique de Verdi trio; Mme Charest et Granger.

3. HOSANNA musique de Granier, soliste; Alain Vaillancourt,

4. ABIDE WITH ME, musique de W. Monk couplets anglais et français.

5. Solo d'orgue, Mme Jacqueline Lachance Granger.

6. LA MORT DE JESUS, motet pour le vendredi Saint.

7. O BONE JESU, musique de Palestrina, so-

liste; Roger Dion.

8. LES RAMEAUX musique de J.B. Faure.

OFFERTEIRE

9. ADORAMUS TE musique de T. Dubois.

10. Deus Meus soliste M. Pierre Granger.

11. CELEBRONS LA SPLENDEUR musique Abbé D. Julien.

12. Solo d'orgue, M. Alban Berthiaume.

13. LA NUIT musique de Rameau.

14. CHRST RESSUSCITE musique de C. Gounod.

La Chambre de Commerce de Farnham

Plusieurs marchands hommes d'affaires, citoyens se demandent ce que fait la Chambre senior, on entend jamais parler d'elle.....

Il est tout de même malheureux que ces mêmes personnes n'assistent jamais à une assemblée, à un diner cause-rie, encore moins s'offrir et siéger à un comité.

En 1966 par exemple, la chambre locale s'est attaquée au sujet d'actualité qu'est la cicerie. Compilation et recherches, trois représentations à la Chambre Régionale, correspondances, visite à St-Rémi, à Laprairie, pour apprendre que la question a déjà été étudié et que des représentations furent faites aux autorités, mais, là vous avez raison, pourquoi une Chambre si on ne juge pas bon de les aviser et de les inviter.

Nous étudions présentement un autre sujet important... L'INDUSTRIE TOURISTIQUE. Ce

travail, ce n'est pas un intérêt personnel qui pousse un comité à en faire l'étude, non, c'est pour notre Cité, pour notre Marchand, et là, soit dit en passant, savez-vous combien de marchand notre chambre compte, exactement 22, oui et ce chiffre comprend des hommes d'affaires qui n'ont pas un besoin immédiat de la Chambre, ce sont des personnes qui font des affaires avec l'étranger ou comme industriel. Pour revenir au sujet du tourisme, la première question à se demander c'est L'INDUSTRIE EST-ELLE RENTABLE.... l'étude prouve qu'elle est l'une des plus importantes dans notre économie. Nous passerons le point de vue national, provincial pour s'attarder sur une question purement locale. Pour certaines municipalités, c'est la planche de salut. Les investissements dans cette industrie sont donc, pour le secteur privé aussi

travail, ce n'est pas un intérêt personnel qui pousse un comité à en faire l'étude, non, c'est pour notre Cité, pour notre Marchand, et là, soit dit en passant, savez-vous combien de marchand notre chambre compte, exactement 22, oui et ce chiffre comprend des hommes d'affaires qui n'ont pas un besoin immédiat de la Chambre, ce sont des personnes qui font des affaires avec l'étranger ou comme industriel. Pour revenir au sujet du tourisme, la première question à se demander c'est L'INDUSTRIE EST-ELLE RENTABLE.... l'étude prouve qu'elle est l'une des plus importantes dans notre économie. Nous passerons le point de vue national, provincial pour s'attarder sur une question purement locale. Pour certaines municipalités, c'est la planche de salut. Les investissements dans cette industrie sont donc, pour le secteur privé aussi

travail, ce n'est pas un intérêt personnel qui pousse un comité à en faire l'étude, non, c'est pour notre Cité, pour notre Marchand, et là, soit dit en passant, savez-vous combien de marchand notre chambre compte, exactement 22, oui et ce chiffre comprend des hommes d'affaires qui n'ont pas un besoin immédiat de la Chambre, ce sont des personnes qui font des affaires avec l'étranger ou comme industriel. Pour revenir au sujet du tourisme, la première question à se demander c'est L'INDUSTRIE EST-ELLE RENTABLE.... l'étude prouve qu'elle est l'une des plus importantes dans notre économie. Nous passerons le point de vue national, provincial pour s'attarder sur une question purement locale. Pour certaines municipalités, c'est la planche de salut. Les investissements dans cette industrie sont donc, pour le secteur privé aussi

Vient de paraître aux Éditions



L'ÉGLISE DANS LE MONDE DE CE TEMPS

Constitution Pastorale "Gaudium et Spes" (Schéma XIII)

La constitution pastorale "Gaudium et Spes" a été promulguée par S. S. Paul VI, le 7 décembre 1965. Elle comprend deux parties qui constituent cependant un tout bien homogène.

On l'appelle en effet Constitution "pastorale" parce que, s'appuyant sur des principes doctrinaux, elle entend exprimer les rapports de l'Eglise et du monde, de l'Eglise et des hommes d'aujourd'hui. Aussi l'intention pastorale n'est pas absente de la première partie, ni l'intention doctrinale de la seconde.

Dans la première partie, l'Eglise expose sa doctrine sur l'honneur, sur le monde dans lequel l'homme est placé et sur sa manière d'être par rapport à eux. Dans la seconde elle envisage plus précisément certains aspects de la vie et de la société contemporaine et en particulier les questions et les problèmes qui à cet égard paraissent revêtir aujourd'hui une spéciale urgence. Il s'ensuit que, dans cette dernière partie, les sujets traités, régis par des principes doctrinaux, ne comprennent pas seulement des éléments permanents, mais aussi des éléments contingents.

On doit donc interpréter cette Constitution d'après les normes générales de l'interprétation théologique, en tenant bien compte, surtout dans la seconde partie, des circonstances mouvantes qui, par nature, sont inséparables des thèmes développés.

S'interrogeant sur ce que deviendra le Schéma XIII le R. P. Congar estimait, dans une conférence qu'il donnait récemment à la résidence des évêques d'Amérique latine, que ce texte, joint à d'autres, va inaugurer un nouveau chapitre dans les relations de l'Eglise et du monde.

L'Eglise dans le monde de ce temps, qui paraît dans la collection "L'Eglise aux Quatre Vents", se vend dans toutes les bonnes librairies et aux Éditions Fides, 245 est, boulevard Dorchester, Montréal 18.

111 pages \$0.50

Effort malhabile contre ignorance flagrante

Le ridicule ne tue pas. Il a même parfois affaibli ceux qui prétendaient en profiter. C'est bien ce que se disent les commissaires du secteur de Bedford, en réponse aux sarcasmes dont ils ont été l'objet à l'occasion du procès intenté à Sweetburg contre la Régionale de Missisquoi.

Le moins que l'on puisse dire en cette affaire, c'est que les demandeurs ont manifesté de la suite dans les idées et le courage tenace de leurs opinions.

On a mal compris que le député unioniste de Brome-Missisquoi, qui se montre souvent si préoccupé par les problèmes des autres comités, n'ait pas daigné mettre son mot du côté des contribuables dans la querelle Missisquoi-Bedford. L'épouse du député a manifesté beaucoup d'intérêt aux séances du Comité de planification ainsi qu'à l'issue du procès, mais on ne saurait en dire autant de son mari.

On comprend mal aussi que son intérêt n'ait pas été accordé aux incidences sociales qu'en trainait un tel conflit. On pense par exemple au fait que le secteur de Bedford a toujours en plans un programme de loisirs, en attendant qu'on veuille bien lui accorder une zone viable à ce point de vue, ce qui ne saurait se faire sans polarisation scolaire de quelque sorte à Bedford.

Il faut reconnaître qu'on conçoit bien les difficultés qu'encourt le ministère de l'Éducation dans son programme de régionalisation. Les difficultés sont inhérentes à une telle entreprise et nous les respectons, parce qu'elles manifestent, à leur façon, la bonne intention du gouvernement d'améliorer le plus vite possible le système éducationnel du Québec laissé en arrière par un précédent régime.

Ce qui nous paraît anormal, c'est que le député d'opposition de Missisquoi ait préféré se taire, manquant par là une bonne occasion de prendre à coeur l'intérêt de sa population.

Somme toute, les tâtonnements du ministère de l'Éducation et les "bois dans les roues" que certaines directions de Régionale lui imposent sont plus admirables, plus nobles, que le silence et l'ignorance systématiques sur des problèmes profondément humains.

Si le peuple est avare de compliments à l'endroit des bonnes actions des hommes d'état il est par ailleurs très sensible à ce qu'on ne fait par pour lui aider. S'il est vrai qu'un trou est pire qu'une tache, il est également vrai qu'un silence soit plus coupable qu'une mauvaise parole, en certains cas.

D.R.
Bedford, Qué.

La lâcheté est l'arme des faibles

Dans la "Voie de l'Est" du vendredi 18 mars, un texte non signé, intitulé "Que va-t-on faire de Farnham et Bedford?" est nettement tendancieux en prétendant mettre dans la bouche des commissaires de la Régionale Honoré-Mercier, de Saint-Jean, un doute sur le sérieux des commissions scolaires des secteurs de Bedford et Farnham.

L'allégation de l'auteur de ce communiqué est d'autant plus osée que c'est une preuve de plus qui s'ajoute à l'impression que donne "La Voie de l'Est" d'être partialement favorable à Cowansville dans la querelle, sans doute pour des raisons obscurément financières, qui n'ont rien à voir avec la saine information qu'on attend d'un quotidien de cette envergure.

Qui, en définitive, de la Régionale de Missisquoi ou des commissions scolaires de Bedford et Farnham, a été vraiment le fauteur de troubles dans cette affaire? M. Gaston Bachand président de la Régionale de Missisquoi, n'a-t-il pas un jour déclaré qu'"avant d'aller à Granby, Cowansville aimerait savoir ce qui lui pendait au bout du nez, afin, précisait-il, de ne pas vivre à Meilleur ce que Bedford a vécu à Missisquoi".

Seule la Régionale de Missisquoi a allégué que les secteurs de Bedford et Farnham seraient comme des "immigrés" à Saint-Jean. Les enfants de Bedford vont déjà à Saint-Jean depuis que la Régionale de Missisquoi existe et Bedford n'a jamais demandé ne serait-ce qu'une représentation au "pro-rata" auprès du conseil d'Honoré-Mercier.

Bedford et Farnham auraient d'ailleurs mauvaise grâce à rouspéter de quelque façon que ce soit contre la Régionale Honoré-Mercier, puisqu'il sont déjà assumés d'être servis là immensément mieux qu'à Missisquoi. Honoré-Mercier a fait ses preuves en fournissant sa clientèle scolaire toutes les chances possibles d'une immense gamme de choix académiques Saint-Jean à la population qu'il faut pour fournir de tels services. On ne saurait en dire autant de Missisquoi.

Bedford et Farnham entrevoient déjà la Régionale Honoré-Mercier comme un oasis d'abondance après les années de privations dans la Régionale de Missisquoi. Pourquoi alors tenter de les discriminer lâchement et encore, de façon aussi vaine que gauche.

E.C.
Bedford.



LA CHRONIQUE CHIROPRACTIQUE

DR. CLAUDE HEBERT, D.C. FARNHAM
DR. ALFRED L. DESMARAIS, D.C. BEDFORD



Jamais les chiropraticiens faits suivants:

n'ont prétendu pouvoir tout guérir. Jamais, non plus, ont-ils voulu laisser croire aux gens que leur façon de soigner les malades était la seule bonne. Cependant, leur pratique est basée sur des vérités fondamentales dont l'importance n'a jamais été appréciée à sa juste valeur par des millions d'individus. Il reste que tout le monde est en mesure de considérer attentivement les deux

1. L'examen d'un malade, si général et si poussé soit-il, n'est jamais complet tant qu'il n'inclut pas une analyse approfondie de la colonne vertébrale.

2. Les manipulations faites par les chiropraticiens dans le but de réduire les déplacements des vertèbres offrent,

d'après l'expérience passée, les espoirs les plus sérieux aux malades chroniques de recouvrer la santé.

Il existe, malheureusement, une foule de ces malades à qui la vie n'offre plus d'attrait tout simplement parce que personne ne les a renseignés sur les possibilités de la chiropratique. Vous qui en avez profité, rendez-leur aujourd'hui le plus grand des services.

tention de virtuosité par des jeunes musiciens et musiciennes dont la moyenne d'âge sera de 16 ans.

Participeront à ce gala 9 corps de l'extérieur plus le corps invité lequel comme l'an dernier demeurera à Bedford une fin de semaine complète.

En étant à leur troisième gala musical, cette année encore, M. ANDRE GUY de la T.V. de Sherbrooke agira comme maître de cérémonies.

Les Duchesses ont été fondées en 1963 et elles sont au nombre de 45 jeunes filles de 13 à 18 ans. Elles remportent de nombreux trophées l'an dernier et depuis novembre on pouvait remarquer les Duchesses à des défilés aussi importants

BOITE A CHANSON A FARNHAM

A tous ceux qui sont intéressés dans la formation d'une boîte à chansons et qui veulent apporter leur coopération il y aura réunion, samedi le 19 mars prochain, à 7:00 heures p.m., en la salle de conférence de la Clinique Médicale, à Bedford dans le but de former un bureau de direction et de connaître l'opinion des jeunes et moins jeunes. Tous sont les bienvenus.

Pour de plus amples informations, vous pouvez communiquer à:

248-2778 après 6 heures et demander Patricia; ou 248-3842 après 6 heures et demander Marie-Pierre.

BOITE A CHANSON A BEDFORD

Une deuxième réunion aura lieu le 26 mars prochain, à 7.30 heures p.m., en la salle de conférence de la Clinique Médicale de Bedford, dans le but de compléter le bureau de direction et de trouver un local pour la boîte.

Il est à noter que la première réunion a été une réussite satisfaisante à tous les points de vue.

Tous ceux que la chose intéresse sont priés de se rendre le 26 sans plus.

S.L. sec.



PARLONS TISSUS



Par Thérèse Duval

"Les trois sortes de suèdes"

Les ensembles printaniers de suède, de tons vert foncé, brun ou beige, seront très populaires aux premiers beaux jours du printemps, mois voici quelques conseils avant de les acheter.

LE VRAI SUEDE OU DAIM est une peau naturelle d'allure très élégante mais assez dispendieuse. La teinture, généralement apposée en surface, pâlit au soleil, et, au nettoyage à sec, tous les gris, les bleus pâles et les verts pâles exigent des soins très délicats. Si votre suède est taché, n'y touchez pas et voyez votre nettoyeur.

LA SUEDINE est une cotonnade avec un fini de suède, qui retrouve son duvet avec un léger brossage, mais il serait prudent de ne pas la laver vous-même. De plus, les doublures des manteaux d'hiver, généralement en ORLON, pourront rétrécir, si elles ne sont pas nettoyées avec soin.

Le VINYL FINI SUEDE est un tissu produit chimiquement, très populaire pour les manteaux et les costumes. De même, les doublures, ordinairement en ACETATE, nécessitent un nettoyage particulier. Exigez que le VINYL et la doublure soient bien étiquetés quant à leur entretien, sinon vous achetez à vos risques.

QUESTION: "Mon nettoyeur a refusé mon costume de suède. Pourquoi?"

REPONSE: "Votre costume n'était ni en daim, ni en suédine, mais en VINYL. Sans étiquette précise, votre costume doit être considéré comme très dangereux à nettoyer. Retournez-le à votre magasin."

FARNHAM DRY CLEANING

425 Principale Farnham 293-5763

membre de

L'ASSOCIATION PROFESSIONNELLE DES NETTOYEURS ET BUANDIERS DU QUÉBEC

TROISIEME GALA MUSICAL DES DUCHESSES DE BEDFORD

CE GALA sera présenté au grand public le "DIMANCHE 22 mars prochain," sans aucune pré-

Assemblée spéciale de la Chambre de Commerce de Farnham

L'exécutif de la Chambre de Commerce de Farnham se réunira jeudi soir prochain et à cette occasion, les membres de l'exécutif de la Chambre régionale Richelieu-Lac-Champlain, soit M. Georges LeSieur, président et de M. Charles Guay, secrétaire assisteront à cette assemblée.

Comme ce journal le publiait dernièrement, Farnham aura l'honneur de recevoir en mai prochain les Congressistes

des Chambres membres de la Régionale

Les marchands et hommes d'affaires qui ont reçus par la poste des demandes pour le programme annonce sont priés de bien vouloir nous retourner l'acceptation ou le refus par le retour du courrier. Nous tenons à remercier M.M. Gaudet, Guy Poulin, M. Blain, G. Dion, M. St-Pierre, J.G. Allard de leurs générosités.

ATTENTION AUTOMOBILISTES

POUR LA PREMIERE FOIS A FARNHAM

ENCAN

D'AUTOMOBILES

Samedi le 2 avril 1966, commençant à 10 hres a.m.

chez

VOTRE DEPOSITAIRE CHEVROLET-OLDSMOBILE

BLAIN AUTOMOBILE INC.

CHEVROLET-OLDSMOBILE-CHEVELLE-CORVAIR-CHEVY II-ENVOY-EPIC-CAMIONS CHEVROLET

251 Principale

Farnham

293-5393

VENEZ EN FOULE



PAUL MICLETTE
President

LES APPAREILS ELECTRIQUES

MCCLARY  EASY



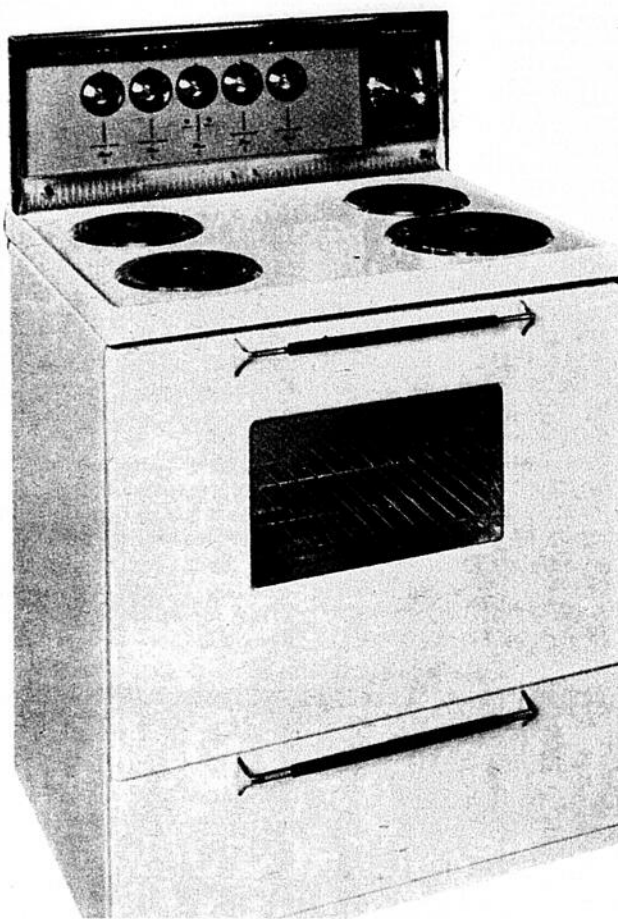
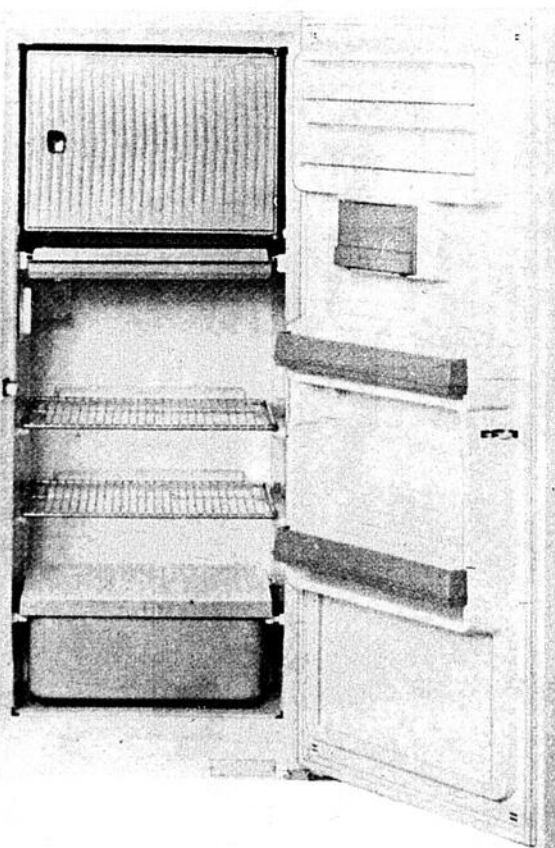
GILLES MICLETTE
Vente et livraison

LE RAFFINEMENT DANS L'ELEGANCE ET LA COMMODITE

REFRIGERATEURS

Le modèle ZT 10-66

La commodité d'un réfrigérateur à deux portes sous un volume réduit! Le congélateur "Zero Zone" a une capacité de 59 lb; il contient un compartiment à glace avec tiroirs souples et sa porte est munie d'un casier pratique pour les paquets d'aliments et les boîtes de jus. Le compartiment réfrigérateur, en tôle émaillée porcelaine, est à dégivrage automatique. Il est équipé de tablettes coulissantes chromées et d'un grand bac à légumes revêtu d'émail porcelaine. Sa porte à niche profonde groupe des paniers à oeufs, un compartiment à beurre et fromage et un casier pour grandes bouteilles. Les portes ferment hermétiquement sur



CUISINIÈRES

Le modèle DE 30-66

Une cuisinière ultra-moderne à tous points de vue! Four Miracle à trois types de cuisson - four, grilloir et tournebroche - avec réglage de chaleur pour les deux éléments, celui du haut comme celui du bas. Horloge électrique à minuterie automatique "Easy-Matic" pouvant commander le four ou la prise de courant pour petits appareils. Sur le dessus, éclairage fluorescent, deux éléments à réglage progressif et deux éléments à sept degrés de chaleur. Pour faciliter le nettoyage, les éléments se relèvent, la porte du four est démontable, les supports de la grille sont amovibles et le tiroir de rangement s'enlève complètement.



ATTENTION! FUTURS MARIÉS

Nous avons des prix vraiment hors de toute concurrence sur ensembles de jeunes mariés comprenant l'ameublement pour tout le foyer.

- sets de salon
- sets de chambre
- sets de cuisine
- poêles-réfrigérateurs
- lessiveuses-sècheuses
- lampes-tables, etc.

conditions faciles de paiement

ouvert tous les soirs
jusqu'à 10 heures

Marchandise assurée durant entreposage

Prix les plus bas de la région

PAUL MICLETTE

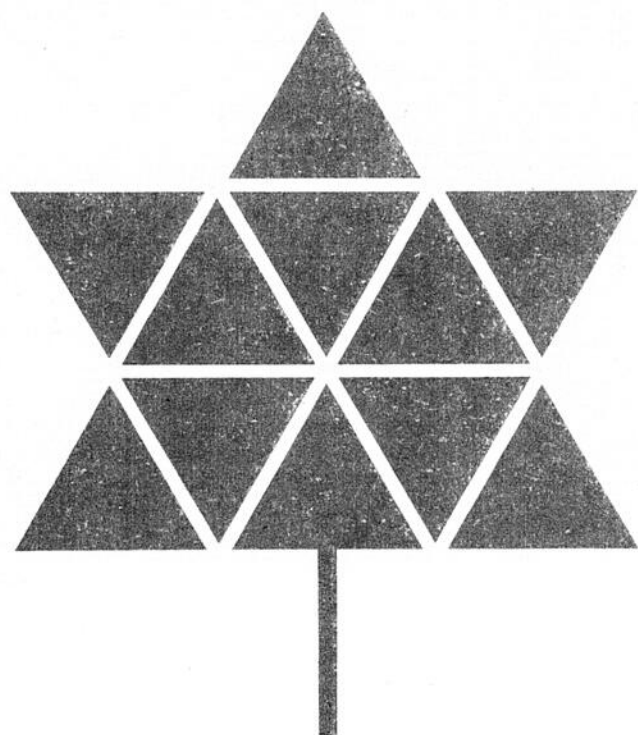
rue Hanson

COWANSVILLE

MEUBLES ENRG.

Tel. 263-2110

Voici l'emblème du Centenaire de la Confédération



Il livre un message important à tous les Canadiens

L'emblème du Centenaire de la Confédération, c'est le Canada même!

Il se compose de onze triangles: dix pour les provinces et un pour le nord du Canada. Les triangles forment une feuille d'érable stylisée, l'emblème distinctif du Canada et de tous les Canadiens. C'est notre emblème. En le portant et en l'affichant, nous montrons que nous croyons au Canada... que nous en sommes fiers... que nous voyons avec enthousiasme l'essor de notre pays. C'est pourquoi, avec une ardeur qui s'amplifie tous les jours, les Canadiens s'attaquent aux préparatifs des fêtes qui commémoreront le centenaire de notre Confédération.

Individuellement et par groupes, les citoyens s'affaireront bientôt à la préparation de leurs propres projets de

célébration; un grand nombre de collectivités sont déjà lancées dans des projets de grande envergure; les entreprises commerciales et industrielles ont déjà accompli beaucoup. Bref, tous les Canadiens font de plus en plus front commun pour qu'en 1967 s'affirme la présence du Canada dans le monde. Vous verrez cet emblème partout. Il sera *votre* emblème! Regardez-le, affichez-le partout! Procurez-vous le manuel indiquant comment vous pouvez utiliser l'emblème du Centenaire.

Le Centenaire de la Confédération vous offre une occasion unique de comprendre le Canada et son histoire, d'améliorer son présent, de préparer son avenir. Saisissons cette occasion. Arborons fièrement l'emblème du Centenaire.

La Commission du Centenaire
C.P. 1967
Ottawa, Canada

Veillez m'envoyer un exemplaire du
"Manuel de l'Emblème du Centenaire"

Nom: _____

Adresse: _____

Ville: _____ Province: _____

LE CENTENAIRE

ENCOURAGEZ nos ANNONCEURS

ENCAN A SOUMISSIONS
 Tous les mardis soir à 7.30 p.m. comme auparavant
 à la salle **PINGOUIN** chemin St-Paul au li-
 mite de Granby. Nous vous offrons meubles de tous
 genres, vaisselle, antiquités, et nombreux autres
 articles de toute utilité. Vous êtes cordialement in-
 vités à emporter à l'encan tout ce que vous désirez
 vendre ménage au complet, n'hésitez pas à bénéfi-
 cier des services et des conseils d'encanteur pro-
 fessionnel.

Jean-Guy Gelineau
 encanteur licencié
 West Shefford tél. 372-4292

Achat et vente de meubles usagés, antiquité

REPARATIONS de machines a coudre de tous genres,
 garantie sur toute réparation.
 VENTE de machines a coudre industrielles et domes-
 tiques.

M. Rouville Hamel
 St-Ignace de
 Stanbridge

FERMES DEMANDEES

Plusieurs clients prêts à
 acheter dans la région de
 Cowansville.
 Je paierais comptant

ARGENT A PRETER
 De \$1.000. à \$100.000.
 1ère ou 2e hypothèque, in-
 téréret à compter de 7%.



Aussi commerces, maisons, fermes à vendre ou à
 échanger.

no de permis 51,112 tél 263-0791

LOUIS DUCHAINE
 COURTIER GENERAL D'IMMEUBLE
 117 Principale Sweetsburg

**CLINIQUE DE
 DONNEURS DE SANG**

A TOUT CITOYEN DE FARNHAM,
 L'ANGE-GARDIEN, STE-BRIGIDE ET STE-SABINE
 M. Marcel Blain, président de la Croix Rouge,
 section de Farnham, vous invite a une Clinique de
 donneurs de sang qui aura lieu a la salle du Marche
 rue Hotel de Ville, lundi le 4 avril 1966 de: 2 hres
 a 5:30 hres 7 hres a 9:30 hres P.M.
 L'objectif est de 250 donneurs.
 Cette clinique est sous la presidence d'honneur de:
 M. Arthur Audette, Maire, et de Mesdames: Etienne
 Caouette, Marthe Car din, co-presidentes.
 Representantes L'Ange-Gardien: Mme H.U. Choquet-
 te, Ste-Brigide: Mme J.-Paul Bonneau, Ste-Sabine:
 Mme H. Trudel.
 Comite de Langue Anglaise: Mrs. A. Alexander.
 Publicite de Farnham: Mlle Marthe Comeau.

**APPARTEMENTS
 A LOUER**

Appartements chauffés,
 éclairés et meublés à
 louer. Situés centre de
 Farnham. S'adresser
 à Lanctot Electric
 293-6415

AVIS PUBLIC

PROVINCE DE QUEBEC
 COMTE MISSISQUOI
 COWANSVILLE

AVIS PUBLIC est par
 le présent donné par le
 soussigné, qu'une as-
 semblée des électeurs-
 propriétaires d'immeu-
 bles imposables situés
 dans Cowansville, sera
 tenue à l'hotel de ville,
 Place municipale, Cow-
 ansville, le lundi 4
 avril 1966, à SEPT
 (7.00) HEURES P.M.

A cette assemblée,
 il sera fait lecture du
 Règlement No. 474, a-
 dopté le 21 mars 1966,
 aux fins d'autoriser une
 émission d'obligations
 au montant de \$650,000
 devant servir à la cons-
 truction d'une aréna ou
 enceinte sportive et
 que ledit Règlement se-
 ra soumis aux électeurs
 présents et habiles à
 voter sur les règlements
 d'emprunts.

DONNE A COWANSVIL-
 LE, P.Q., ce 25ème
 jour de mars 1966.
 Le secrétaire-trésorier
 J.-R. Ouellette.

PUBLIC NOTICE

PROVINCE OF QUEBEC
 COUNTY MISSISQUOI
 COWANSVILLE

PUBLIC NOTICE is
 hereby given by the un-
 dersigned that a PU-
 BLIC MEETING of the
 Municipal Electors who
 are owners of taxable
 immoveables situate in
 Cowansville,, will be
 held at the Town Hall,
 Municipal Park, Cow-
 ansville, on Monday,
 April 4, 1966, at SE-
 VEN (7:00) O'CLOCK
 P.M.

At the said meet-
 ing, By-Law No. 474,
 enacted March 21, 1966
 to authorize a bond is-
 sue of \$650,000-. to co-
 ver the cost of the
 construction fo an a-
 rena, will be read and
 submitted to the Elect-
 ors present and qualified
 to vote on loan By-Laws
 GIVEN AT COWANSVIL-
 LE, P.Q., this 25th day
 of March 1966.
 J.-R. Ouellette,
 Secretary-Treasurer.

Vienne le temps de l'impôt, c'est
 rassurant de se savoir entouré de

- 3 comptables agréés
- 2 maisons de prêts
- 1 encanteur
- 1 service d'ambulance
- 4 notaires... et à peu près

toutes les boutiques et tous les services
 auxquels vous pourriez penser

Notre localité a beaucoup à offrir.
 Belles boutiques, bons services, citoyens affables.
 Pour y trouver tout ce que vous voulez, faites marcher
 vos doigts dans les Pages Jaunes;
 vous y rencontrerez tous ces gens... et beaucoup d'autres.
 Cet annuaire, comme cette localité, a de tout



MAM'CHOSE....

(suite de la page 3)
sant pour 95% des employés en grève a mis fin à l'arrêt de travail....

Le Conseil de Ville de Farnham a fait parvenir à Me Claude Noiseux de Cowansville des félicitations pour son élection comme candidat libéral officiel lors de la convention libérale tenue récemment à Bedford....

Des soumissions ont été demandées aux établissements suivants: Blain Automobile, Gérard Collin, Polydore Delorme, Jacques Lague, Guy Poulin et R. Godreau Automobile par la Cité de Farnham en vue de l'achat d'un second char de police... On achètera également un radar pour la nouvelle voiture, ainsi qu'un nécessaire à empreintes digitales...

A LOUER:

Logis à louer dans un bas, avec garage, prêt pour le 1er mai. Endroit central, situé à 60 rue St-Pierre, Farnham. Pour renseignements: écrire à M. Adrien Chaput, 540 rue Bourdages, St-Hyacinthe.

A VENDRE:

Un carosse, un parc, et Jolly Jumper, manteau et habit pour petit garçon de 4 ans. Signalez: 293-5708.

ACCEPTERAIS:

de faire lavage et repassage pour particuliers.

Signalez: 293-5123.

A VENDRE: réfrigérateur de marque General Electric, 10 pi. cu. Prix: \$30.00 S'adresser à 175 rue Principale, Farnham ou signalez 293-4248...

A l'hotel Manoir de Notre-Dame de Stanbridge, les "Leaders" un duo qui fait un magnifique travail tous les samedis et dimanches... Fern, le pianiste-chanteur et Marcel, chix et gentil drummer... Longue vie à ce populaire duo, d'un groupe d'admiratrices...

LES RECENTS. nouvel orchestre de Farnham composé de quatre musiciens et d'une jolie et talentueuse chanteuse, est maintenant disponible avec un nouveau répertoire de chansons et de pièces instrumentales pour tous genres de réceptions, noces, etc. le tout à un prix vraiment raisonnable... Pour renseignements s'adresser à M. Marcel Morin, 608 Principale Farnham, 293-4512...

Les musiciens de grande réputation **LES KON DORS** sont maintenant en vedette à l'Hotel Montcalm de Farnham tous les jeudis, vendredis et samedis, dans l'après-midi et la soirée.

A un citoyen de Farnham; il est plus que temps d'enlever les décorations de Noel...

Marcel Goineau
Propriétaire



404. rue Principale

Tél. 293-5366

**les jeudis, vendredis, samedis
après-midi et soir
commençant le 31 mars**



LES KON DORS

deux spacieuses salles

pour
RECEPTIONS, NÔCES, BANQUETS

**RESERVEZ TOT POUR
VOUS EVITER UN DESAPPOINTEMENT**

FACILITE DE STATIONNEMENT

**Duchesses de
Bedford à Montréal**

Troisième...

(suite de la page 5)

Samedi le 7 mai prochain, Bedford, verra son corps de Majorettes (Les Duchesses) se surpasser une fois de plus, en étant le corps invité du Gala de l'académie Rousin de Montréal.

Ces mêmes jeunes filles auront l'occasion de recevoir à Bedford le 22 mai prochain plus de 10 corps de musique de l'extérieur à l'occasion de leur Gala annuel. On nous dit que ces corps font partie de l'Association des Corps de trompettes du Québec qui collabore à l'organisation du dit Gala.

A cette même occasion on procédera au choix de **MISS-TEEN AGE 1966**. On se souvient l'an passé de l'empleur de ce couronnement ou Mlle Denise Messier était élue "MISS-TEEN AGE 1965".

**LISEZ CHAQUE
SEMAINE VOTRE
JOURNAL FAVORI**

A VENDRE: Poêle combiné à l'huile avec porte, de marque Bélanger, peu d'usure très bonne condition. Pour renseignements S'adresser à 581 Principale Farnham ou téléphoner à 293-5685.

que ceux de: LA PARADE DU PERE NOEL DE MONTREAL, celle de St-Hyacinthe, Sherbrooke, St-Léonard, Cowansville, Bedford, et non la moindre la grande parade de nuit du **CARNIVAL DE QUEBEC**.... C'est donc dire que ce corps de majorettes représente très bien notre coin de l'Estrie.

Dimanche le 22 mai, journée du **GALA**, une courte parade débutera vers 6 heures 45, pour se diriger directement à l'aréna locale où aura lieu le **GALA**. Comme par les années passées les gens sont invités à prendre place de bonne heure à l'aréna, on a vu les années passées plusieurs personnes rester debout.

Nous sommes donc assurés à l'avance que toute la population répondra à cet appel de la **JEUNESSE DU QUEBEC EN MARCHÉ** en se rendant au **GALA MUSICAL** des Duchesses de Bedford dimanche le 22 mai prochain, où les meilleurs corps de la province défilent devant vous.

Nous sommes heureux d'annoncer que les **DUCHESSES** de Bedford font parti de l'**ASSOCIATION DES CORPS DE TROMPETTES DE QUEBEC** et que ce gala sera organisé en coopération avec ladite association. Comité de publicité des **DUCHESSES**

OUVERTURE OFFICIELLE

**SOUS
NOUVELLE ADMINISTRATION**

**.02¢ D'ESCOMPTE PAR GALLON
SUR TOUT ACHAT D'ESSENSE
COUPONS GRATIS (VALEUR .01¢ LE GALLON)
PRIX SPECIAUX SUR PNEUS
HUILE CHANGEÉE DURANT
LE PLEIN D'ESSENCE
VERIFICATION GRATUITE DE TOUTES
PARTIES D'AUTOS**

**Votre essence gratuite,
si nous ne vous servons pas avec le sourire**

STATION de SERVICE

**Guy Surprenant
Farnham**

498 Principale

293-5233



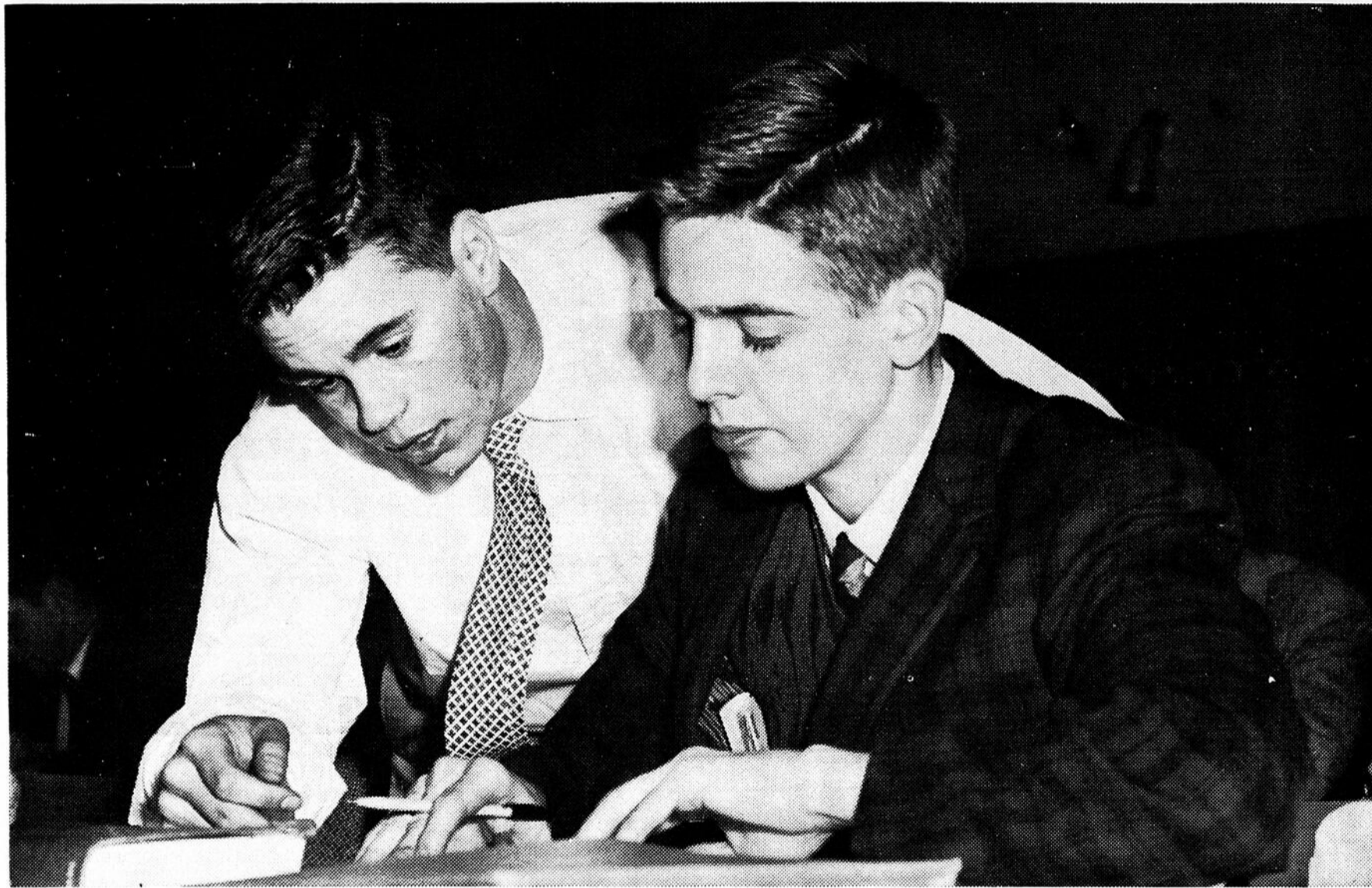
.50¢

**Vous donnent droit
de venir laver votre
voiture**

**nous fournissons
éponge
eau-savon
chamois**

Bienvenue à tous

le Québec d'aujourd'hui



En cinq ans, 400,000 élèves de plus dans nos écoles.

L'évolution du Québec moderne étonne à la fois le reste du pays et les grandes capitales mondiales. L'éducation est la pierre angulaire du progrès économique et social. Le développement de l'industrie et des autres secteurs de la vie québécoise repose sur une grande politique d'éducation parfaitement adaptée aux nécessités de la vie moderne. L'éducation dans le Québec d'aujourd'hui prépare les compétences et assure un niveau de vie plus élevé à chaque famille québécoise.

Un peuple jeune et fier, désireux de s'affirmer comme puissance industrielle, a adapté son enseignement aux besoins de l'âge moderne • Quelques réalisations des dernières années du Québec en marche: Création du Ministère de l'Éducation • Gratuité de l'enseignement public jusqu'à la 11e année • Allocation de \$200 par année pour frais de scolarité au cours secondaire privé • Allocations scolaires de \$120 par année à chaque étudiant de 16 et 17 ans • Droit de vote aux parents aux élections scolaires • \$1 milliard 114 millions aux commissions scolaires en 5 ans • Subventions aux universités, collèges classiques et autres institutions de 1961 à 1966: \$368,286,600 • Création de 23 écoles de métier et d'instituts de technologie • Aide aux étudiants triplée en cinq ans (50,000 bénéficiaires) • Aménagement régional d'un réseau complet d'écoles secondaires polyvalentes (Opération 55).



le Québec de demain

Un des projets du Québec de demain:
**UN RÉSEAU COMPLET D'INSTITUTIONS
secondaires, techniques et pré-universitaires
ACCESSIBLES À TOUS**

La clé de notre avenir: l'éducation

Si l'on demandait à l'homme de la rue d'illustrer en quelques mots les progrès que le Québec a enregistrés au cours des dernières années, il lui viendrait sans doute à l'esprit les nombreuses mesures qui ont favorisé la nette amélioration de notre système d'enseignement. Car, tout a commencé par là. Le peuple du Québec a apporté au problème de l'éducation une attention de tous les jours. Conscient que c'est à ce niveau précis que se jouait la grande bataille de son avenir, il n'a pas craint d'inventer des nouvelles solutions, de jeter les bases d'une politique d'éducation plus adaptée aux nécessités de la vie moderne.

MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION

Les citoyens ont réclamé que l'Etat du Québec assume la pleine et entière mesure de ses responsabilités dans ce domaine. Dès lors, la création d'un ministère de l'Éducation devenait nécessaire. Recommandée par la commission Parent, chargée d'enquêter sur les structures de notre système d'enseignement, cette initiative associe dans une même espérance l'avenir de la jeunesse à celui du peuple québécois tout entier.

Les suggestions du rapport Parent au sujet des structures pédagogiques du système scolaire sont en voie d'application. On a dit, à juste titre, qu'elles constituaient le ferment de la révolution québécoise, la vraie, celle qui fera du peuple le maître de son avenir, qui va permettre à chaque petit Québécois de se rendre à la limite de ses talents, d'où le renouvellement en profondeur des sources de notre culture et de notre dynamisme. Une révolution qui ne se fera pas contre les autres, mais avec nous-mêmes, pour nous-mêmes.

AUTRES MESURES

Parallèlement à la création du ministère de l'Éducation, d'autres mesures ont été appliquées qui favorisent toutes l'accès d'un plus grand nombre de jeunes Québécois à des études plus poussées. Parmi les plus importantes, mentionnons:

- La gratuité de l'enseignement public jusqu'à la 11e année;
- Une subvention de \$200.00 par année pour les élèves du cours secondaire privé;
- Les allocations scolaires de \$120.00 par année pour les jeunes de 16 et 17 ans;
- La gratuité des manuels scolaires aux cours primaire et secondaire;
- La création de nombreuses écoles de métiers;
- L'aménagement progressif au niveau régional d'un réseau complet d'écoles secondaires polyvalentes dans lesquelles chaque Québécois pourra mieux préparer son avenir en fonction de ses aptitudes, de ses talents et de ses goûts.

Ajoutons, au chapitre des subventions accordées aux universités, aux collèges classiques et aux autres institutions, que ces dernières ont bénéficié de 1961 à 1966, d'une somme globale de 368 millions de dollars, ce qui représente un sommet des investissements publics dans ce domaine.

En même temps que toutes ces réalisations voyaient le jour, la population étudiante du Québec passait de 1,200,000 élèves en 1960, à 1,600,000 aujourd'hui, pour accuser, en seulement cinq ans, une augmentation de 400,000 enfants fréquentant nos écoles. Dans la même période, le taux de scolarisation des enfants âgés de 13 à 16 ans est passé de 57% en 1959 à 80% en 1965.

LES TÂCHES DE DEMAIN

Les tâches de demain appellent l'intelligence et les efforts du peuple du Québec. Ce qui a été fait est une étape. Ce qui reste à faire, un objectif. Or, il n'est pas inutile de répéter cette évidence: le progrès de l'éducation est la clé de notre avenir. Il faut préparer les compétences et assurer un niveau de vie plus élevé à chaque famille québécoise. L'instruction plus poussée des nôtres est l'instrument qui nous permettra d'atteindre ce but.

Le Québec de demain verra surgir dans toutes les régions de son immense territoire des institutions d'enseignement secondaire, technique et pré-universitaire accessibles à tous les élèves où qu'ils soient. La démocratie est un vain mot si chaque enfant du Québec n'a la possibilité, que ce soit pour des raisons économiques ou d'éloignement des grands centres urbains, de pousser à la limite les dons de son intelligence et de son talent.

La création au niveau régional des institutions d'enseignement secondaire, technique et pré-universitaire est un pas en avant vers la démocratisation de l'enseignement et vient corriger certaines inégalités du sort et de la fortune. Partant de là, les Québécois pourront œuvrer à la recherche d'autres solutions, conscients du fait que leur destin collectif s'identifie en tous points à celui de leur jeunesse.

NOUVEAU GUIDE DE CAMPING 1966

Afin de promouvoir les plaisirs du camping dans la province de Québec, l'Association des Terrains de Camping et Caravaning du Québec vient de publier un nouveau Guide de Camping, la possession duquel s'avère essentielle pour toute famille de camping qui s'adonne à la vie saine des sports en plein air.

Il s'agit de feuilleter ce nouveau Guide pour s'étonner combien l'entreprise privée s'est épanouie dans le domaine du camping et du caravaning. Nombre de campeurs qui croyaient que les terrains de camping se faisaient rares dans la province de Québec seront franchement surpris du très grand nombre de beaux terrains offrant des commodités qui, dans bien des cas, surpassent celles offertes par les terrains de camping des Etats-Unis ou des provinces voisines.

Récemment, le Département de l'Hôtellerie du Gouvernement Provincial a établi des normes qui, à l'avenir, devront être observées par tout terrain de camping. Ces normes sont destinées à faire disparaître les terrains médiocres et prévenir les personnes irresponsables de s'aventurer dans un domaine dont l'importance aujourd'hui ne peut être sous-estimée.

HOTEL Maurice
Bedford 248-3391



THE X-ELS

les jeudis, vendredis et samedis

GOGO GIRLS

ESTIMES GRATUITS Pour service de traiteur de tous genres à l'hôtel ou à la maison

FREE ESTIMATES For catering of all kinds at the hotel or at home

248-3391

En plus d'inviter les campeurs de notre province à découvrir les beaux endroits de camping qui sont maintenant à leur portée, ce Guide sera également distribué aux diverses agences touristiques afin d'attirer les campeurs outre-frontières et des autres provinces à venir camper dans la belle province.

Pour ceux qui désiraient obtenir une copie de ce nouveau Guide, qu'ils peuvent se le procurer en écrivant au Secrétariat tout en y joignant 35 sous, ajoutons qu'ils seront vendus moyennant 25 sous au kiosque que l'Association aura au Salon du Sportsman, et à l'Exposition Camping du Centre Paul Sauvé. Pour tous renseignements ou vous procurer ce Guide après les expositions veuillez vous adresser au bureau de: L'ASSOCIATION DES TERRAINS DE CAMPING ET CARAVANING DU QUÉBEC - 8775 Blvd LACORDAIRE TEL: 323-1604 CITE DE SAINT-LEONARD P.B. Chalifoux Sec. Exécutif

INGENIEUR EN RECHERCHES ET DEVELOPPEMENT

Nous avons besoin d'un homme avec diplôme d'université ou d'école technique possédant un peu d'expérience dans le domaine de l'industrie, pour faire des recherches dans de nouveaux procédés chimiques ou plastiques. Ecrire confidentiellement en mentionnant qualifications et salaire demandé. Travail dans les Cantons de l'Est. Union Screen Plate Co. Ltd. Lennoxville, Que.

HOTEL Stanbridge Station

E. CREPEAU, prop.

les vendredis

THE SILVER TRIO

les samedis



ROWDY HAYNES ET SON ENSEMBLE

CHANTEUSE LES VENDREDIS ET SAMEDIS

vendredi 1er avril

FISH CHOWDER

PRIX DE PRESENCE

chanteuses "spéciales"

Admission: .75c

Bienvenue à tous

LA REGIONALE DE MISSISQUOI: UNE CAMISOLE DE FORCE

Des 21 commissions scolaires situées sur le territoire de la Régionale de Missisquoi, six n'ont pas encore obtenu leur adhésion à Missisquoi, et ce, en dépit de résolutions présentées en bonne et due forme et des promesses réitérées du ministère de l'Éducation.

La Régionale, de son côté, ne semble pas avoir fait tellement d'efforts pour obtenir de telles adhésions du ministère.

Et depuis que l'affaire de l'option, prise par la Régionale sur le territoire de Cowansville a été portée à la connaissance du public, huit commissions scolaires de l'ouest du comté de Missisquoi ont demandé leur retrait de la Régionale, dont Farnham qui vient de s'ajouter aux précédentes, et ce, de façon spectaculaire.

Ainsi, la majorité de la population située à l'intérieur du territoire de la Régionale est passée du côté des dissidents.

Ainsi, la camisole de force que constitue l'actuel collège électoral paralyse la moitié de la population des comtés de Brome et Missisquoi, et c'est l'impasse.

D'autant plus qu'il serait temps de penser aux constructions; mais

alors, comment entreprendre des constructions de l'ordre de \$6,000,000. quand la moitié et davantage de la population soumise à la juridiction de l'actuelle régionale réclame son retrait.

Ajoutons à cela que, sur le territoire de ladite régionale, les six commissions scolaires qui n'adhèrent pas encore officiellement à la régionale, sont quand même sous sa juridiction académique et doivent lui payer, pour chaque enfant, plus du tiers de ce que les enfants des commissions adhérentes paient.

Cela devient, dans une camisole de force, de la strangulation éhontée.

M.M. Bedford



Gratis



Free

Poisson rouge vivant

live Gold Fish

avec \$5.00 d'achat et plus

with \$5.00 purchase or more

JEAN-CLAUDE PLOUFFE

46 St-Pierre

Farnham

293-6604

AVIS IMPORTANT GAGNEZ...

Pour les prochaines 10 semaines aucun coupon bonus sur achat de gazoline, mais... **UN VOYAGE OUTRE MER OU DE L'ARGENT COMPTANT**

VENTE GÉANTE de LIQUIDATION

VOYEZ CES AUBAINES...

NYLONAIRE Firestone



- Le meilleur achat parmi les pneus économiques.
- Carcasse de nylon renforcée, ultra-robuste.
- Caoutchouc Sup R Tuf assurant des milliers de milles d'usage supplémentaire.

DIMENSIONS	TYPE	PREMIER PNEU	SECOND PNEU
6 70 15	Fauc noir à chambre	\$17.50	\$4.99
6 70 15	Fauc noir sans chambre	20.75	4.99
6 70 15	Fauc blanc sans chambre	25.50	4.99
7 50 14	Fauc noir sans chambre	20.75	4.99
7 50 14	Fauc blanc sans chambre	25.50	4.99
6 00 16	Fauc noir à chambre	15.75	4.99

Vous pouvez vous envoler pour des vacances outre-mer ou gagner de l'argent en espèces—la prochaine fois que vous conduirez votre voiture à votre station Shell de Farnham.

Vous voyagerez à bord d'un nouveau SUPER VC 10 de BOAC, le plus moderne des jets long-courrier. (Notons en passant que presque tous les jets de BOAC fonctionnent au carburant Shell.)

Comment gagner

Chaque fois que vous vous arrêterez en voiture à la station Shell de Farnham vous recevrez une enveloppe cachetée contenant la moitié d'un billet "Allez-y avec Shell!"

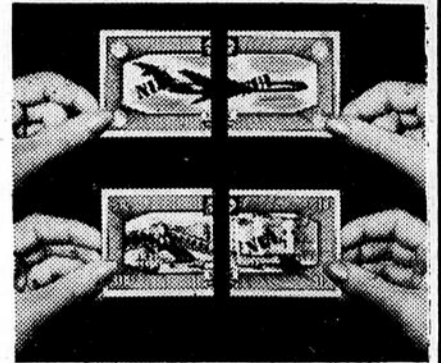
Voyage outre-mer

Une fois que vous aurez réuni les deux moitiés—droite et gauche—d'un billet représentant le SUPER VC 10 de BOAC (montré à droite), présentez les deux moitiés au vendeur*.

Il vous suffira alors de répondre correctement à une question d'ordre général pour gagner deux billets aller-et-retour, à destination de n'importe lequel des 103 pays desservis par Shell, à votre choix, plus \$1,000 à dépenser pendant vos vacances.

Argent comptant

Une fois que vous aurez réuni les deux moitiés—gauche et droite—d'un billet de \$500, \$100, \$50, \$10 ou \$2, (un billet de \$10 est montré à droite) présentez-



les au vendeur*.

Il vous suffira de répondre correctement à une question d'ordre général pour recevoir du vendeur le montant indiqué sur le billet, en argent comptant.

Plus de 100,000 gagnants

Au cours des dix prochaines semaines, il y aura plus de 100,000 gagnants, ce qui vous donne de nombreuses chances d'être du nombre et de gagner de l'argent en espèces ou un voyage outre-mer... ou même les deux à la fois!

Ne laissez donc passer aucune occasion de vous arrêter en voiture à la station Shell de Farnham: durant les prochaines semaines.

*Tous les billets pourront faire l'objet de vérifications. Le règlement général de ce concours est imprimé au verso des billets "Allez-y avec Shell". Cette offre de Shell Canada de votre vendeur Shell de Farnham prend fin le 4 juin

RECHAPÉS Champion de luxe

Firestone

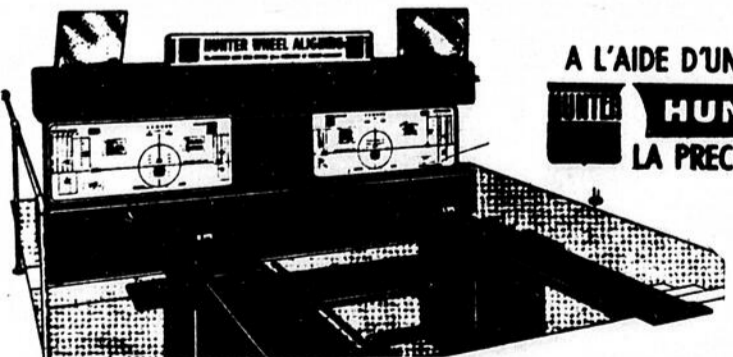


- Pneu soumis à une inspection de sécurité.
- Semelle ayant l'épaisseur et la largeur de celle d'un pneu neuf.
- Semelle à lamelles, "accrochant" la route.

DIMENSIONS	TYPE	PREMIER PNEU	SECOND PNEU
6.50-13	Fauc noir, sans chambre	\$14.50	\$3.99
7.00-14	Fauc noir, sans chambre	14.45	3.99
7.50-14	Fauc noir, sans chambre	15.50	3.99
8.00-14	Fauc noir, sans chambre	16.60	3.99
8.50-14	Fauc noir, sans chambre	18.05	3.99
7.75-15	Fauc noir, sans chambre	15.45	3.99
8.45-15	Fauc noir, sans chambre	19.05	3.99

PLUS PNEUS RECHAPABLES
FLANC BLANC: \$1 SEULEMENT DE PLUS PAR PNEU
AUTRES TYPES ET DIMENSIONS À PRIX AUSSI AVANTAGEUX

En achetant vos pneus d'été, confiez-nous le soin de l'alignement et du balancement des roues de votre voiture...



A L'AIDE D'UNE MACHINE HUNTER LA PRECISION MEME

AMORTISSEURS



Les amortisseurs Firestone à double effet assurent un parfait confort pendant un an ou sur une distance de 15,000 milles, c'est garanti. Conçus et construits pour compenser l'usure des ressorts à boudin et des pièces de train avant, ils améliorent le confort de la suspension, rendent la direction plus facile, réduisent le dérapement à vitesse élevée.

INSTALLATION GRATUITE

\$888 CHACUN AVANT OU ARRIERE

ALIGNEMENT

A PRIX SPÉCIAL VOICI CE QUE NOUS FAISONS:

- Alignement de toute avant selon les prescriptions du constructeur.
- Réglage des freins et remplacement des roulements de roues avant.
- Équilibrage des roues avant.



POUR LA PLUPART DES VOITURES

\$888

SILENCIEUX



CHEV.-PONTIAC 54-64

- Réduit les bruits de la route.
- Réduit les vibrations et le bruit de la suspension.
- Réduit les vibrations et le bruit de la suspension.
- Réduit les vibrations et le bruit de la suspension.
- Réduit les vibrations et le bruit de la suspension.

RÉSISTANTS AUX ÉCLATEMENTS

\$888 GRATUITE

FREINS

CHEV.-PONTIAC-FORD PLYMOUTH-DODGE



- Réduit les vibrations et le bruit de la suspension.
- Réduit les vibrations et le bruit de la suspension.
- Réduit les vibrations et le bruit de la suspension.
- Réduit les vibrations et le bruit de la suspension.
- Réduit les vibrations et le bruit de la suspension.

GARANTIE DE 20,000 MILES OU DE 2 ANS

\$888

FARNHAM TIRE & AUTO SUPPLY LTD.

608 PRINCIPALE

DENIS BARBER, PROP. FARNHAM

293-5565